



Fotos: Stadt Cottbus/Chóšebuz



Cottbus
Chóšebuz

Schirmherr | patron

Tobias Schick
Oberbürgermeister der Stadt Cottbus/Chóšebuz
wušy šołta měšta Cottbus/Chóšebuz

Organisation - Kontakt | organizacija - kontakt

Anna Kossatz-Kosel/Anna Kosacojc-Kozelowa
Beauftragte für sorbische/wendische
Angelegenheiten der Stadt Cottbus/Chóšebuz
zagronita za nastupnošći Serbow
měšta Cottbus/Chóšebuz

www.cottbus.de

Veranstalterin | zarědowařka

Stadt Cottbus/Chóšebuz
im Rahmen des Cottbuser Stadtfestes
w ramiku Měšćańskega swěženja




17. SORBISCHES/ WENDISCHES FEST SERBSKI SWĚŽEŇ

20. JUNI 2026 | 14 - 18 UHR | GÓŽ

RBB-BÜHNE | PUSCHKINPROMENADE
RBB-JAWIŠĆO | PUŠKINOWA PROMENADA

WIR DANKEN FÜR DIE FREUNDLICHE UNTERSTÜTZUNG.
ŽĚKUJOMY SE ZA PŠIJAZNU PŌDPĚRU.

 Sparkasse
Spree-Neiße

 Gebäudewirtschaft
Cottbus GmbH

LAUSITZER
WASSER 

 POREDDA
LogisticService oHG

Medienpartner | mediowy partnar

Rundfunk Berlin-Brandenburg
rbb-Studio Cottbus,
Sorbisches/wendisches Programm
rbb-studijo Chóšebuz, serbski program



IMPRESSUM | IMPRESUM

Herausgeberin | wudawařka

Stadt Cottbus/Chóšebuz
Büro des Oberbürgermeisters
běrow wušego šołty
Neumarkt 5 | Nowe wiki 5
03046 Cottbus

Tel.: 0355 612-2014

E-Mail: anna.kossatz-kosel@cottbus.de

Web: www.cottbus.de



SORBISCHES/WENDISCHES FEST SERBSKI SWĚŽEŇ

PROGRAMM | PROGRAM

20.06.2025, 14:00 - 18:00 UHR | GÓŽ.

MODERATION | MODERACIJA:

Gregor Kliem & Jasmin Schomber-Krause
Sorbisches/wendisches Programm des RBB
Serbski program rbb

MUSIKALISCHER AUFTAKT UND BEGRÜSSUNG MUZIKALISKI ZACHOPK A WUWITANJE

Das Sorbische Nationalensemble: Smjertnica-Ouvertüre
Serbski ludowy ansambel prezentěrujo: Smjertnica-owertěra

BEGRÜSSUNG | WUWITANJE:

Tobias Schick
Oberbürgermeister der Stadt Cottbus/Chóšebuz
wušy šofta města Cottbus/Chóšebuz

GRUSSWORTE | PÓSTROWNE SŁOWO

Tobias Dünow
Staatssekretär und Beauftragter für Angelegenheiten
der Sorben/Wenden des Landes Brandenburg
statny sekretář a zagronity za nastupnosći Serbow
kraja Bramborska

Sven Walter

Direktor der Direktion Cottbus-Süd der Sparkasse Spree-Neiße
direktor direkcije Chóšebuz pódpołdnjo Žarjbnice Sprjewja-Nysa

Sandra Fritsch

Studioliteirerin rbb-Studio Cottbus
studijowa wjednica rbb-studija Chóšebuz

14:15 - 15:00 Uhr | góž.

„Naša duša - und immer war da ein Lied“ – Folklore-Konzert mit
dem Orchester des Sorbischen Nationalensembles
Folklorny koncert z orchestrom Serbskego ludowego ansambla

15:00 - 15:45 Uhr | góž

Sorbisches/wendisches Fest mit Kindern für Kinder
Serbski swěžeŇ ze žišimi za žiši

Sorbische /wendische Tänze der
Witaj-Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“
Serbske reje Witaj-žišownje „Villa Kunterbunt“

Mehr als schöne Trachten mit der Kindertanzgruppe
der Niedersorbischen Kulturakademie
Wěcej ako ředne drastwy ze žišeceju rejowaŇskeju kupku
Dolnoserbskeje kulturneje akademije

Niedersorbisches Repertoire des Cottbuser Kindermusicals
Dolnoserbski repertoire Chóšebuskego žišecego musicala

15:45 - 17:00 Uhr | góž

Sorbisches/wendisches Klangmosaik | Serbski zukowy mozaik
Sorbische/wendische Lieder,
internationale Folklore und Swing mit der Band KulaBula
serbske štucki, mjazy narodna folklor a swing z kupku KulaBula

Sorbischer/wendischer Pop mit
Singer/Songwriterin Clara Valerie
Serbski pop ze spiwařku a pěsničkařku Claru Valerie

Tänzerische Darstellung von sorbischen/wendischen Bräuchen
mit dem Deutsch-Sorbischen Ensemble Cottbus e.V.
RejowaŇske pšedstajenje serbskich nałogow Nimsko-Serbskego
ansambla Chóšebuz z.t.

Lustige Kreise und schnelle Polkas zum Mittanzen
unter Tanzanleitung von Michael Apel
Luštne koła a malsne polki sobu rejowaŇ pód
rejowaŇskim nawjedowanim Michaela Apela

Sorbische/wendische Popsongs und Chansons
mit der Liedermacherin Clara Werden
Serbske popowe songi a šansony z pěsničkařku Claru Werden

17:00 - 17:45 Uhr | góž

Poppiges Konzert mit den PopSorben
Popowy koncert z kupku PopSerby

17:45 - 18:00 Uhr | góž

Die Annemarie-Polka und (k)ein Ende.
Mitsingen und Mittanzen mit der Tanzgruppe Spreeperlen
Anemarijowa polka a dalej mimo kónca. Spiwamy a rejujemy
sobu z rejowaŇskeju kupku Sprjewine parlicki



INFORMATION UND PRÄSENTATION AN STÄNDEN INFORMACIJA A PREZENTACIJA PŠI STOJNICACH

14:00 - 18:00 Uhr | góž

Bücher und Angebote | knižty a póručenja

Sorbische Kulturinformation LODKA
Serbska kulturna informacija LODKA

Domowina – Bund Lausitzer Sorben e. V.
Domowina – Zwězk Łužyskich Serbow z. t.

Domowina Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr

Niedersorbische Wochenzeitung Nowy Casnik
Tyženik za serbski lud Nowy Casnik

Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden
beim Landtag Brandenburg
Rada za nastupnosći Serbow pla krajnego Sejma Bramborska

Sorbische/wendische Volksvertretung Serbski Sejm
Serbske ludowe zastupnistwo Serbski sejm

Verein zur Förderung der wendischen
Sprache in der Kirche e. V.
SpěchowaŇske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.

Sorbische/wendische Friedensinitiative
Serbska měrowa iniciatiwa

Malen, Lernen und Aktivität | mólowaŇ, wuknuŇ a aktiwnosć

WITAJ-Sprachzentrum | Rěcny centrum WITAJ

Siggiko | Siggiko

Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur
Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu

Traditionelles sorbisches/wendisches Handwerk
tradicionalne serbske rucničkařstwo

Trachtenschneiderei Doris Heinze e.K. Cottbus-Sielow
ŠłodaŇnja za drastwy Doris Heinzowa, Chóšebuz-Žyłow

Weißstickerei für Trachten, Carola Geppert
Běže wušywanje za drastwy, Carola Geppertowa

Heimatverein Döbbrick/Maiberg-Skadow e. V.
Domowniske towaristwo Depsk/Majberk-Škódow z.t.

Typische regionale Speisen | typiske regionalne jěze

Schülerfirma des Niedersorbischen Gymnasiums
firma wuknikow Dolnoserbskego gymnaziuma

Niedersorbischer Bauernhof Hornow
Dolnoserbski burski dwór Lěšće

Änderungen vorbehalten
změny su móžne